

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 5214

[C — 2006/23343]

12 DECEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, 2°, gewijzigd bij de wet van 15 mei 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen van 27 maart 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juni 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 28 augustus 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State, nr. 41.336/1, gegeven op 5 oktober 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Leefmilieu en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 32ter van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, opgeheven bij het koninklijk besluit van 4 december 1990, wordt hersteld in de volgende lezing :

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan :

1° onder « personeelslid » : het personeelslid bedoeld in artikel 2 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen, opgenomen als bijlage bij de Verordening nr. 31 (E.E.G.), 11 (E.G.A.) tot vaststelling van het statuut van de ambtenaren en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie of in gelijksoortige bepalingen in het statuut van een andere instelling;

2° onder « instelling » : de instellingen zoals bepaald in artikel 2, 1° van de wet van 10 februari 2003 tot regeling van de overdracht van pensioenrechten tussen Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht;

3° onder « Dienst » : de Rijksdienst voor pensioenen.

§ 2. Het genot van de pensioenregeling, zoals bij het koninklijk besluit nr. 50, bij de wet van 20 juli 1990 en bij het koninklijk besluit van 23 december 1996, kan door het personeelslid verkregen worden indien hij van de mogelijkheid gebruik maakt om te vragen dat de instelling de stortingen doet voor de vaststelling of het behoud van zijn pensioenrechten in de Belgische regeling der werknemers, in toepassing van artikel 42 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen opgenomen als bijlage bij de Verordening nr. 31 (E.E.G.), 11 (E.G.A.) tot vaststelling van het statuut van de ambtenaren en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie of door analoge bepalingen van het Statuut van een andere instelling.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 5214

[C — 2006/23343]

12 DECEMBRE 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 3, alinéa 1^{er}, 2°, modifié par la loi du 15 mai 1984;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

Vu l'avis du Comité de Gestion de l'Office national des pensions du 27 mars 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juin 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 août 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 41.336/1, donné le 5 octobre 2006 en application de l'article 84, § 1, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Environnement et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 32ter de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, abrogé par l'arrêté royal du 4 décembre 1990, est rétabli dans la rédaction suivante :

§ 1^{er}. Pour l'application du présent article, il faut entendre :

1° par « agent » : l'agent visé à l'article 2 du régime applicable aux autres agents des Communautés, annexé au règlement n° 31 (C.E.E.), 11 (C.E.E.A.) fixant le statut des fonctionnaires et le régime applicable aux autres agents de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique ou par des dispositions analogues du statut d'une autre institution;

2° par « institution » : les institutions visées à l'article 2, 1° de la loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions entre des régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public;

3° par « l'Office » : l'Office national des pensions.

§ 2. Le bénéfice du régime de pension prévu par l'arrêté royal n° 50, par la loi du 20 juillet 1990 et par l'arrêté royal du 23 décembre 1996 peut être obtenu par l'agent qui a usé de la faculté de demander que l'institution effectue les versements pour la constitution ou le maintien des droits à pension dans le régime belge des travailleurs salariés en application de l'article 42 du régime applicable aux autres agents des Communautés annexé au règlement n° 31 (C.E.E.), 11 (C.E.E.A.) fixant le statut des fonctionnaires et le régime applicable aux autres agents de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique ou par des dispositions analogues du Statut d'une autre institution.

§ 3. De aanvraag om bijdragestorting tot vaststelling of behoud van de pensioenrechten in de Belgische regeling der werknemers van het personeelslid, moet door het personeelslid worden ingediend bij de instelling en onder de voorwaarden door deze laatste bepaald.

Wanneer de aanvraag door de instelling wordt ingewilligd, wordt de aanvraag aan de Dienst toegestuurd samen met een document waaruit het akkoord van de instelling blijkt.

De aanvraag kan enkel betrekking hebben op periodes die na zijn indiening bij de instelling vallen.

§ 4. Voor de periodes die door de aanvraag gedekt zijn, deelt de instelling ten laatste de laatste dag van de maand die volgt op het verstreken trimester door middel van een trimestriële verklaring opgemaakt door de Dienst aan de Dienst de bruto lonen mee, met name het basisbedrag alsook het aantal gewerkte en gelijkgestelde arbeidsdagen.

§ 5. Het genot van de pensioenregeling zoals voorzien in § 2 geldt enkel voor de perioden tijdens dewelke de bijdragen zoals vastgesteld in § 7, betaald zijn.

§ 6. De mogelijkheid om bijdragen te betalen bestaat niet voor periodes tijdens dewelke het personeelslid aan een Belgische of buitenlandse wettelijke pensioenregeling, onderworpen was.

§ 7. De te betalen bijdragen zijn gelijk aan het totaal bedrag van de persoonlijke en patronale pensioenbijdragen in de pensioenregeling voor werknemers voor zover zij berekend werden op basis van de lonen die door de instelling betaald werden aan het personeelslid voor de betrokken periode en zonder dat zij het in artikel 83, § 2, van het Statuut voorziene bedrag twee maal overschrijden.

§ 8. De bijdragen zijn per trimester verschuldigd met vervaldag op de volgende data : 31 maart, 30 juni, 30 september en 31 december. De bijdragen moeten aan de Dienst gestort worden ten laatste de laatste dag van de maand die volgt op het verstreken trimester.

Zoniet, worden de gestorte bijdragen verhoogd met een intrest van 10 % per jaar te rekenen vanaf de eerste dag van de tweede maand die volgt op het verstreken trimester.

§ 9. Opdat de regularisatie voor de berekening van het pensioen zou kunnen in aanmerking genomen worden, moeten zowel de hoofdsom als de samengestelde intresten betaald zijn.

§ 10. Er wordt rekening gehouden met de lonen zoals voorzien in § 7 voor de berekening van het pensioen.

§ 11. De inlichtingen betreffende de lonen en de periodes waarop de bijdragen betrekking hebben, worden door de dienst op de individuele pensioenrekening van het personeelslid ingeschreven.

Art. 2. In afwijking van artikel 32^{ter}, § 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 kunnen tijdelijke personeelsleden 2b van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen opgenomen als bijlage bij de Verordening nr. 31 (E.E.G.), 11 (E.G.A.) tot vaststelling van het statuut van de ambtenaren en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie of in gelijksoortige bepalingen van het statuut van een andere instelling, met inbegrip de voormalige tijdelijke personeelsleden 2b, het genot van de pensioenregeling voorzien bij het koninklijk besluit nr. 50, bij de wet van 20 juli 1990 en bij het koninklijk besluit van 23 december 1996 verkrijgen voor de periodes met een activiteit vóór de indiening van de aanvraag.

§ 3. La demande de versement pour la constitution ou le maintien de ses droits à pension dans le régime belge des travailleurs salariés doit être introduite, par l'agent, auprès de l'institution dans les conditions fixées par celle-ci.

Lorsque la demande est accueillie par l'institution, cette demande est transmise à l'Office accompagnée d'un document constatant l'accord de l'institution.

La demande ne peut se rapporter qu'à des périodes qui sont postérieures à son introduction auprès de l'institution.

§ 4. Pour les périodes couvertes par la demande, l'institution communique à l'Office, au plus tard le dernier jour du mois qui suit le trimestre écoulé et au moyen d'un modèle de déclaration trimestrielle établi par l'Office, le montant des rémunérations brutes à savoir le montant du traitement de base ainsi que le nombre de journées de travail effectives ou assimilées.

§ 5. Le bénéfice du régime de pension prévu par le § 2 vaut uniquement pour les périodes au cours desquelles les cotisations fixées au § 7 sont payées.

§ 6. La possibilité de payer des cotisations n'existe pas pour les périodes au cours desquelles l'agent est assujéti à un régime de pension légal belge ou étranger.

§ 7. Les cotisations à payer sont égales au montant global des cotisations de pension personnelles et patronales du régime de pension des travailleurs salariés telles qu'elles auraient été calculées sur les rémunérations payées par l'institution à l'agent pour les périodes concernées sans pouvoir excéder deux fois le taux prévu à l'article 83, § 2, du Statut.

§ 8. Les cotisations sont dues par trimestre échu aux dates suivantes : 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre. Les cotisations sont versées à l'Office au plus tard le dernier jour du mois qui suit le trimestre écoulé.

Dans le cas contraire, les cotisations versées sont majorées d'un intérêt de 10 % l'an à compter du premier jour du deuxième mois qui suit le trimestre écoulé.

§ 9. Pour que la régularisation puisse être prise en considération pour le calcul de la pension, la somme principale ainsi que les intérêts éventuels doivent avoir été payés.

§ 10. Il est tenu compte des rémunérations visées au § 7 pour le calcul de la pension.

§ 11. Les renseignements concernant les rémunérations et les périodes auxquelles les cotisations se rapportent sont inscrits au compte individuel de pension de l'agent.

Art. 2. Par dérogation à l'article 32^{ter}, § 3, troisième alinéa, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, les agents temporaires 2b du régime applicable aux autres agents des Communautés annexé au règlement n° 31 (C.E.E.), 11 (C.E.E.A.) fixant le statut des fonctionnaires et le régime applicable aux autres agents de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique ou par des dispositions analogues au statut d'une autre institution y compris les anciens agents temporaires 2b peuvent obtenir le bénéfice du régime de pension prévu par l'arrêté royal n° 50, par la loi du 20 juillet 1990 et par l'arrêté royal du 23 décembre 1996 également pour les périodes d'activité antérieures à l'introduction de la demande.

Deze tijdelijke personeelsleden 2b hebben de mogelijkheid :

— ofwel om de instelling te vragen de stortingen te doen voor de vaststelling of het behoud van hun pensioenrechten in de Belgische regeling der werknemers in toepassing van artikel 42 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen opgenomen als bijlage bij de Verordening nr. 31 (E.E.G.), 11 (E.G.A.) tot vaststelling van het statuut van de ambtenaren en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;

— ofwel, indien zij een opstapvergoeding hebben genoten zoals voorzien in artikel 39 van de regeling van toepassing op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, door zelf de voormelde stortingen te doen.

De brieven van tijdelijke personeelsleden, die op de datum van de publicatie van dit besluit reeds gericht werden aan de Dienst, gelden als aanvraag in de zin van artikel 32ter van het koninklijk besluit van 21 december 1967.

Artikel 32ter, § 8, van het koninklijk besluit van 21 december 1967, is in die gevallen niet van toepassing. De bijdragen worden verhoogd met een samengestelde intrest waarvan het bedrag vastgesteld is op 3,5 % per jaar. Deze intresten lopen vanaf 1 juli van het burgerlijk jaar waarop de bedragen betrekking hebben.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

De overgangsbepalingen zijn van toepassing op de aanvraag van het tijdelijk personeelslid als de aanvraag ingediend wordt ten laatste één jaar na de publicatie van dit besluit.

Art. 4. Onze Minister van Leefmilieu en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Leefmilieu en Pensioenen,
B TOBBACK

Ces agents temporaires 2 b ont la faculté :

— soit de demander que l'institution effectue les versements pour la constitution ou le maintien de leurs droits à pension dans le régime belge des travailleurs salariés en application de l'article 42 du régime applicable aux autres agents des Communautés annexé au règlement n° 31 (C.E.E.), 11 (C.E.E.A.) fixant le statut des fonctionnaires et le régime applicable aux autres agents de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique;

— soit, s'ils ont bénéficié de l'allocation de départ prévue à l'article 39 du régime applicable aux autres agents des Communautés européennes, d'effectuer eux-mêmes les dits versements.

Les lettres déjà adressées par les agents temporaires auprès de l'Office, à la date de publication du présent arrêté, valent demande au sens de l'article 32 ter de l'arrêté royal du 21 décembre 1967.

L'article 32ter, § 8, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, n'est pas applicable dans ces cas. Les cotisations sont majorées d'intérêts composés dont le taux est fixé à 3,5 % l'an. Ces intérêts prennent cours le 1^{er} juillet de l'année civile à laquelle les montants se rapportent.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Pour l'application des dispositions transitoires, la demande de l'agent temporaire doit être introduite au plus tard un an après la publication du présent arrêté royal.

Art. 4. Notre Ministre de l'Environnement et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Environnement et des Pensions,
B. TOBBACK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 5215

[C — 2006/23342]

13 DECEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 23 maart 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 29 mei 2006;

Gelet op het advies van het Comité Overheidsbedrijven, gegeven op 27 september 2006;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht, afgesloten op 24 oktober 2006;

Gelet op het protocol van 22 november 2006 van het Gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 5215

[C — 2006/23342]

13 DECEMBRE 2006. — Arrêté royal modifiant la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, notamment l'article 19;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 mars 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 29 mai 2006;

Vu l'avis de la Commission Entreprises publiques, donné le 27 septembre 2006;

Vu le protocole du Comité de négociation du personnel militaire des forces armées, clôturé le 24 octobre 2006;

Vu le protocole du 22 novembre 2006 du Comité commun à l'ensemble des services publics;